



POSEIDON 210

Руководство пользователя



2.2-КАНАЛЬНЫЙ DOLBY САУНДБАР

Содержание

1. Важные инструкции по технике безопасности.....	3
1.1 Безопасность.....	3
1.2 Предупреждение.....	4
2. Комплект поставки.....	5
3. Идентификация компонентов.....	6
3.1 Основной блок.....	6
3.2 Пульт дистанционного управления	7
4. Подготовка.....	8
4.1 Подготовка пульта ДУ.....	8
4.2 Размещение и установка.....	8
4.3 Настенный монтаж (при использовании опции В)	8
5. Подключения.....	10
5.1 Использование разъема HDMI ARC.....	10
5.2 Использование разъема OPTICAL.....	10
5.3 Использование разъема COAXIAL	10
5.4 Использование разъема AUX IN.....	10
6. Основные операции	11
6.1 Режим ожидания/включения (Standby/ON)	11
6.2 Выбор режимов.....	11
6.3 Регулировка уровня низких/высоких частот	11
6.4 Включение/выключение объемного звука	11
6.5 Регулировка громкости.....	11
6.6 Выбор эффекта эквалайзера (EQ)	11
7. Работа в режиме AUX IN / OPTICAL /COAXIAL /HDMI ARC	12
8. Использование Bluetooth	12
8.1 Сопряжение устройств с поддержкой Bluetooth	12
9. Выявление и устранение неисправностей.....	13
10. Технические характеристики.....	14

1. Важные инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
НЕ ОТКРЫВАТЬ



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель), внутри нет частей, обслуживаемых пользователем. Обращайтесь к квалифицированному сервисному персоналу.



Условное обозначение молнии внутри равносоставленного треугольника предупреждает пользователя о наличии неизолированного опасного напряжения внутри изделия, величина которого может быть достаточной, чтобы представлять собой риск поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в документации, прилагаемой к устройству.

1.1 Безопасность

- 1 **Прочтите эти инструкции** - Перед началом эксплуатации данного изделия необходимо прочитать все инструкции по безопасности и эксплуатации.
- 2 **Сохраните эти инструкции** - Инструкции по технике безопасности и эксплуатации следует сохранить для дальнейшего использования.
- 3 **Обратите внимание на все предупреждения** - Необходимо соблюдать все предупреждения на приборе и в инструкциях по эксплуатации.
- 4 **Следуйте всем инструкциям** - Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации и использованию.
- 5 **Не используйте это устройство возле воды** - Устройство не следует использовать вблизи воды или влаги - например, во влажном подвале или рядом с бассейном и т.п.
- 6 **Очищайте устройство только сухой тканью.**
- 7 **Не закрывайте вентиляционные отверстия.** Устанавливайте устройство в соответствии с инструкциями производителя.
- 8 Не устанавливайте устройство рядом с источниками тепла, такими как радиаторы, обогреватели, печи, или с другими приборами (включая усилители), выделяющими тепло.
- 9 Не пренебрегайте защитными свойствами вилки поляризованного или заземляющего типа. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземляющим контактом имеет два контакта и третий контакт заземления. Широкий контакт или третий контакт предназначены для вашей безопасности.

Если вилка из комплекта поставки не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки.

- 10 Не наступайте на шнур питания и не заземляйте его, особенно в области вилок, розеток и в местах выхода из устройства.
- 11 Используйте только приспособления / аксессуары, указанные производителем.
- 12 Используйте только с тележкой, подставкой, штативом, кронштейном или столом, указанными производителем или продаваемыми вместе с устройством. При использовании тележки соблюдайте осторожность при перемещении тележки / устройства, чтобы избежать травм в результате опрокидывания.
- 13 Отключайте это устройство от сети во время грозы или если не используете его в течение длительного времени.
- 14 Поручите все обслуживание квалифицированному сервисному персоналу. Сервисное обслуживание требуется, если устройство было повреждено каким-либо образом, например, когда был поврежден шнур питания или вилка, если на устройство была пролита жидкость или на него упали предметы, устройство подверглось воздействию дождя или влаги, не работает нормально, или его уронили.
- 15 Данное оборудование относится к электрическим приборам Класса II или с двойной изоляцией. Он был разработан таким образом, что не требует защитного подсоединения к заземлению.
- 16 Это устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг. Не ставьте на устройство емкости с жидкостью, например, вазы.
- 17 Минимальное расстояние вокруг аппарата для обеспечения достаточной вентиляции составляет 5 см.
- 18 Нельзя закрывать вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т. д.
- 19 Не ставьте на аппарат источники открытого огня, например, зажженные свечи.
- 20 Аккумуляторы следует перерабатывать или утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами.

21 Используйте устройство в умеренном климате.

Внимание:

- Использование органов управления или регулировок или выполнение процедур, отличных от описанных здесь, может привести к опасному радиационному облучению или другим небезопасным операциям.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг, а предметы, наполненные жидкостью, например, вазы, нельзя ставить на устройство.
- Сетевая вилка/приборный соединитель используется в качестве устройства отключения, устройство отключения должно оставаться в удобном для отключения месте.
- Существует опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменяйте таким же или эквивалентным типом.

1.2 Предупреждение

- Аккумулятор (батареи или батарейный блок) не должен подвергаться чрезмерному нагреву, например, солнечным лучам, огню и т.п.
- Перед эксплуатацией этой системы проверьте напряжение этой системы, чтобы убедиться, что оно идентично напряжению вашего местного источника питания.
- Не размещайте данное устройство рядом с сильными магнитными полями.
- Не ставьте данное устройство на усилитель или ресивер.
- Если какой-либо твердый предмет или жидкость попали в систему, отключите систему от сети и проверьте ее с помощью квалифицированного персонала, прежде чем продолжать ее эксплуатацию.
- Не пытайтесь чистить устройство химическими растворителями, так как это может повредить отделку. Используйте чистую, сухую или слегка влажную ткань.
- При извлечении вилки шнура питания из настенной розетки всегда тяните непосредственно за вилку, никогда не дергайте за шнур.
- Изменения или модификации данного устройства, не одобренные явным образом стороной, ответственной за соответствие требованиям, аннулируют право пользователя на эксплуатацию оборудования.
- Паспортная табличка крепится на нижней или задней части оборудования.

~ **AC voltage:** этот символ указывает, что номинальное напряжение, отмеченное этим символом, является напряжением переменного тока.



Использование батарей. ВНИМАНИЕ

Во избежание протечки батарей, которая может привести к телесным повреждениям, материальному ущербу или повреждению устройства:

- Установите все батареи правильно. Соблюдайте полярность + и -, как указано на устройстве.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.
- Не смешивайте щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые, никель-металлогидридные и т. д.) батареи.
- Извлекайте батареи, если устройство не используется в течение длительного времени.



Правильная утилизация этого продукта. Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС.

Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, ответственно относитесь к их переработке, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие. Они могут принять этот продукт для экологически безопасной переработки.



Товарный знак и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc.

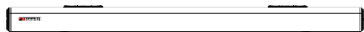


Принятые товарные знаки HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface и логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing Administrator, Inc. в США и других странах.



Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, и символ двойной буквы D являются товарными знаками Dolby Laboratories Licensing Corporation.

2. Комплект поставки



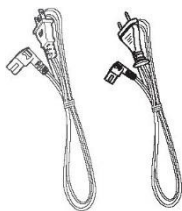
Основное устройство



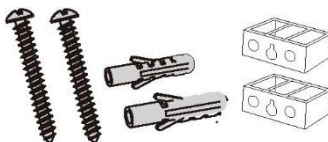
Пульт дистанционного управления
(без батареек)



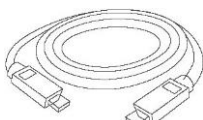
Кабель AUX: 1,5м



Кабель питания переменного тока ССС* 1; 1,2 м
Кабель питания переменного тока ЕС* 1; 1,2 м



Винты: BA4*30мм (x2)
Установочные винты: 25*6*6мм (x2)
для настенного монтажа: 48,5*35мм (x2)

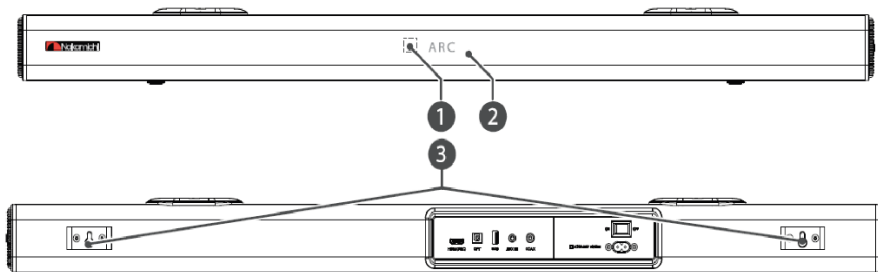


Кабель HDMI x 1

- Количество кабелей питания переменного тока и тип вилки зависят от региона.
- Изображения, иллюстрации и рисунки, представленные в данном руководстве пользователя, предназначены только для справки. Внешний вид реального изделия может отличаться.

3. Идентификация компонентов

3.1 Основной блок



1 ИК-приёмник пульта ДУ

Прием сигнала от пульта дистанционного управления (ДУ)

2 Окно дисплея

Показывает текущий статус

3 Винты

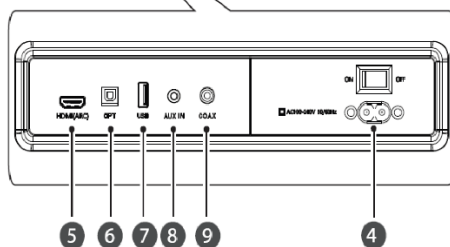
Удалите винты, затем вставьте винты для настенного крепления в заднюю часть устройства

4 Гнездо переменного тока

Подключите к источнику электропитания

5 Разъем HDMI ARC

Порт для подключения телевизора.
Порт поддерживает функцию ARC (HDMI), которая позволяет саундбару воспроизводить звук с подключенного телевизора



6 Оптический разъем

Подключите к оптическому аудиовыходу на телевизоре

7 Разъем USB

Подключите к USB.

8 Разъем AUX IN

Подключите к внешнему аудиоустройству

9 Коаксиальное гнездо

Подключите к коаксиальному аудиовыходу на телевизоре

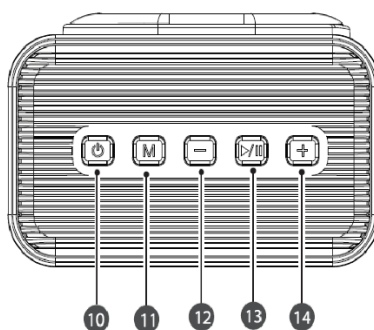
10 Включение/Выключение питания

11 Режим входа

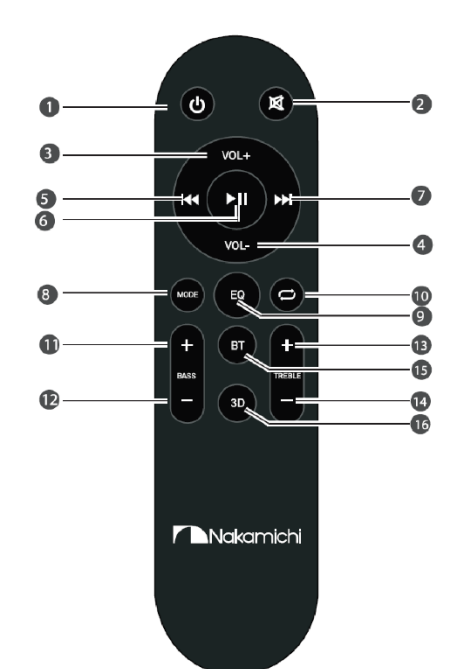
12 Уменьшить громкость/ Предыдущий трек

13 Пауза/Воспроизведение

14 Увеличить громкость / Следующий трек



3.2 Пульт дистанционного управления



1 Включение/выключение питания

2 Отключить звук или восстановить громкость

3 **VOL+**
Увеличить громкость

4 **VOL-**
Уменьшить громкость

5 Предыдущий трек

6 Пауза / Воспроизведение

7 Следующий трек

8 **MODE / РЕЖИМ**
Переключение на BT / USB / AUX / OPT / HDMI (ARC) / Коаксиал.

9 **EQ**
Переключение на другой эквалайзер

10 Режим повтора USB

11 **BASS+**
Увеличить бас

12 **BASS-**
Уменьшить бас

13 **TREBLE+**
Увеличить высокие частоты

14 **TREBLE-**
Уменьшить высокие частоты

15 **BT**
Режим Bluetooth. (Длительное нажатие для отключения Bluetooth или повторной активации Bluetooth)

16 **3D**
Объемный 3D-звук вкл/выкл

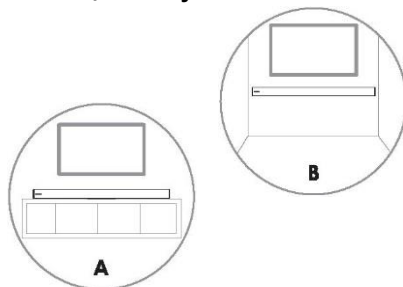
4. Подготовка

4.1 Подготовка пульта ДУ

Прилагаемый пульт ДУ позволяет управлять устройством на расстоянии.

- Даже если пульт ДУ используется в пределах эффективного диапазона 6 м, дистанционное управление может оказаться невозможным, если между устройством и пультом ДУ есть какие-либо препятствия.
- Если пульт ДУ используется рядом с другими устройствами, генерирующими инфракрасные лучи, или если рядом с устройством используются другие устройства дистанционного управления, использующие инфракрасные лучи, он может работать неправильно. И наоборот, другие устройства могут работать неправильно.

4.2 Размещение и установка



- A** Если ваш телевизор стоит на столе, вы можете поставить устройство на стол прямо перед подставкой для телевизора по центру экрана телевизора.
- B** Если ваш телевизор прикреплен к стене, вы можете закрепить устройство на стене прямо под экраном телевизора.

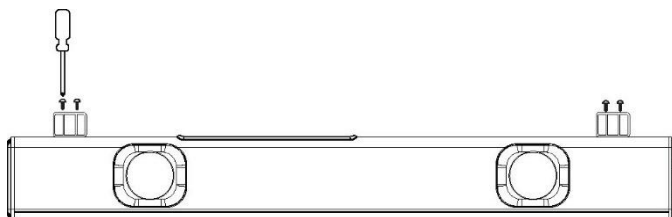
4.3 Настенный монтаж (при использовании опции B)

Примечание:

Монтаж должен выполняться только квалифицированным персоналом. Неправильная сборка может привести к серьезным травмам и материальному ущербу (если вы собираетесь установить это устройство самостоятельно, вы должны проверить, не скрыты ли в стене электропроводка и сантехническая подводка). Установщик несет ответственность за проверку того, что стена будет безопасно выдерживать общую нагрузку блока и настенных кронштейнов.

Способ настенного монтажа

- 1 Извлеките стойки для настенного крепления и саундбар из упаковки, затем открутите 4 винта на задней стороне саундбара.



- 2 Вверните 4 винта, чтобы плотно закрепить 2 стойки настенного крепления на саундбаре.

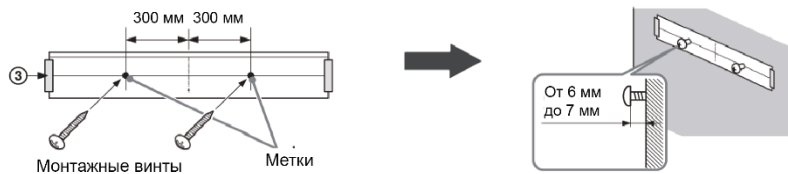
Примечание:

- Так как стена из гипсокартона очень хрупкая, выберите подходящую стену для установки, повесьте саундбар горизонтально с помощью винтов на плоскую стену.
- Мы не несем ответственности за несчастные случаи или повреждения, вызванные неправильной установкой, недостаточной прочностью стен, неправильным монтажом винтов или стихийными бедствиями.



Отверстие на задней стороне саундбара

3. Просверлите 2 отверстия, вставьте распорные болты и закрепите крепежные винты.



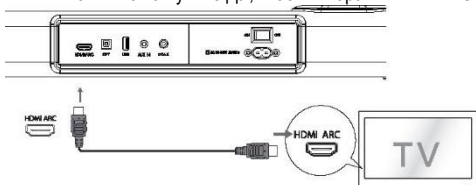
4. Подвесьте саундбар на монтажные винты. Совместите отверстия на задней части саундбара с крепежными винтами, затем повесьте саундбар на монтажные винты.

5. Подключения

5.1 Использование разъема HDMI ARC

Ваш саундбар поддерживает HDMI с обратным аудиоканалом (ARC). Если ваш телевизор совместим с HDMI ARC, вы можете прослушивать звук телевизора через саундбар с помощью одного кабеля HDMI.

Подключите кабель HDMI (входит в комплект) к разъему **HDMI ARC** устройства к разъему HDMI (ARC) на телевизоре, совместимом с ARC. Затем нажмите на пульте ДУ, чтобы выбрать **HDMI ARC**.

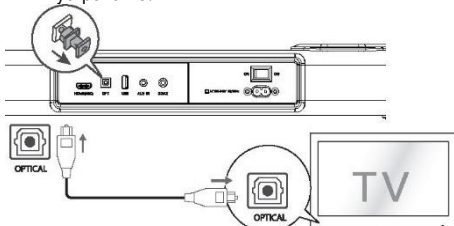


Советы:

- Ваш телевизор должен поддерживать функции HDMI-CEC и ARC. HDMI-CEC и ARC должны быть включены.
- Метод настройки HDMI-CEC и ARC может различаться в зависимости от телевизора. Подробнее о функции ARC см. в руководстве фирмы-изготовителя.
- Только кабель HDMI версии 1.4 или более поздней версии может поддерживать функцию ARC.

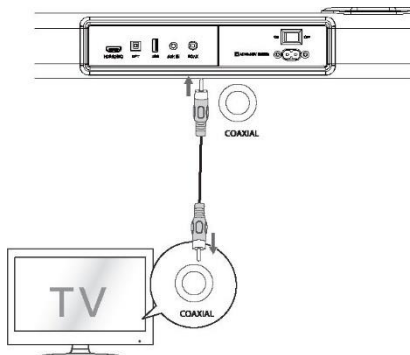
5.2 Использование разъема OPTICAL

Снимите защитный колпачок с оптического разъема - **OPTICAL**, затем подключите оптический кабель (не входит в комплект поставки) к разъему OPTICAL OUT телевизора и разъему **OPTICAL** на устройстве.



5.3 Использование разъема COAXIAL

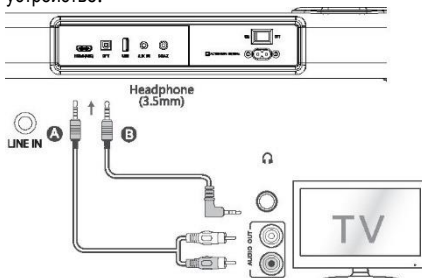
- Вы также можете использовать коаксиальный кабель, COAXIAL (не входит в комплект поставки) для подключения разъема COAXIAL OUT телевизора и разъема COAXIAL на устройстве.



Совет: Возможно, устройство не сможет декодировать все цифровые аудиоформаты от источника входного сигнала. В этом случае отключится звук устройства. Это НЕ дефект. Убедитесь, что настройка звука источника входного сигнала (например, телевизора, игровой приставки, DVD-плеера и т. д.) установлена на **PCM** или **Dolby Digital** (подробные сведения о настройке звука см. в руководстве пользователя устройства-источника) для входа HDMI / OPTICAL / COAXIAL.

5.4 Использование разъема AUX IN



- Используйте аудиокабель 3,5 мм—3,5 мм (не входит в комплект поставки) для подключения разъема наушников телевизора или внешнего аудиопульса к разъему **AUX IN** на устройстве.
- Используйте аудиокабель RCA на 3,5 мм (не входит в комплект поставки) для подключения разъемов аудиовыхода телевизора к разъему **AUX IN** на устройстве.




6. Основные операции

6.1 Режим ожидания / включения (Standby/ON)

При первом подключении основного блока к сетевой розетке, основной блок будет находиться в режиме Standby (ожидания).

- Нажмите кнопку  на устройстве или на пульте ДУ, чтобы включить устройство.
- Нажмите кнопку  еще раз, чтобы переключить устройство обратно в режим STANDBY.
- Выньте вилку сетевого шнура из сетевой розетки, если вы хотите полностью выключить устройство (OFF).
- **Автоматическое включение (Auto Wake)**
 - Если подключен телевизор или внешнее устройство (LINE IN / HDMI ARC), устройство включится автоматически при включении телевизора или внешнего устройства.

6.2 Выбор режимов

Несколько раз нажмите кнопку  на устройстве или кнопки **MODE** на пульте ДУ, чтобы выбрать режим **AUX IN**, **OPTICAL**, **COAXIAL**, **HDMI ARC** и **BT** (Bluetooth). Выбранный режим отобразится на дисплее.

6.3 Регулировка уровня низких/высоких частот



- Нажмите **TREBLE**, затем нажмите кнопку **VOL+/-** для увеличения или уменьшения уровня высоких частот (treble+5 / treble-5).
- Нажмите **BASS**, затем нажмите кнопку **VOL+/-** для увеличения или уменьшения уровня низких частот (bass+5 / bass-5).
- Примерно через 5 секунд устройство выйдет из режима настройки низких/высоких частот. На дисплее отобразится текущий выбранный режим. Теперь вы можете нажимать кнопки **VOL+/-** для регулировки громкости.

6.4 Включение/выключение объемного звука

- Нажмите кнопку **3D** на пульте ДУ, чтобы включить объемный звук. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы отключить объемный звук.

6.5 Регулировка громкости

- Нажмите кнопки **+/- (VOL)** на устройстве или на пульте ДУ, чтобы отрегулировать громкость.

- Если вы хотите выключить звук, нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления. Нажмите кнопку  еще раз или нажмите кнопки **+/- (VOL)** на устройстве или на пульте ДУ, чтобы возобновить обычное прослушивание.

6.6 Выбор эффекта эквалайзера (EQ)

- Во время воспроизведения нажмите кнопку (EQ) на пульте ДУ, чтобы выбрать нужные предустановленные эквалайзеры.

MOVIE/КИНО: Создает эффект объемного звучания. Идеально подходит для просмотра фильмов.

MUSIC/МУЗЫКА: Создает двухканальный или многоканальный стереозвук. Идеально подходит для прослушивания музыки.

NEWS/НОВОСТИ: Создает звуковой эффект, который делает голос человека более четким.

7. Работа в режиме AUX IN / OPTICAL / COAXIAL / HDMI ARC

- 1 Убедитесь, что устройство подключено к телевизору или аудиоустройству.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку **M** на устройстве или кнопку **MODE** на пульте ДУ, чтобы выбрать режим **AUX, OPTICAL, COAXIAL, HDMI ARC**.
- 3 Управляйте своим аудиоустройством напрямую для функций воспроизведения.
- 4 Нажмите кнопку **VOL +/-**, чтобы отрегулировать громкость до желаемого уровня.

• **Совет:** Возможно, устройство не сможет декодировать все цифровые аудиоформаты от источника входного сигнала. В этом случае отключится звук устройства. Это НЕ дефект. Убедитесь, что настройка звука источника входного сигнала (например, телевизора, игровой приставки, DVD-плеера и т. д.) установлена на **PCM** или **Dolby Digital** (подробные сведения о настройке звука см. в руководстве пользователя устройства-источника) для входа **HDMI / OPTICAL / COAXIAL**.

8. Использование Bluetooth

8.1 Сопряжение устройств с поддержкой Bluetooth

При первом подключении устройства Bluetooth к этому проигрывателю необходимо выполнить сопряжение устройства с этим проигрывателем.

Примечание:

- Рабочий диапазон между этим плеером и устройством Bluetooth составляет приблизительно 8 метров (без каких-либо препятствий между устройством Bluetooth и устройством).
- Прежде чем подключать устройство Bluetooth к данному устройству, убедитесь, что вы знаете возможности устройства.
- Совместимость со всеми устройствами Bluetooth не гарантируется.
- Любое препятствие между данным устройством и устройством Bluetooth может уменьшить радиус действия.

- Если уровень сигнала слабый, ваш приемник Bluetooth может отключиться, но автоматически перейдет в режим сопряжения.

- 1 В режиме ON/ВКЛ несколько раз нажмите кнопку **M** на устройстве или кнопку **BT** на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим Bluetooth.
- 2 Активируйте устройство Bluetooth и выберите режим поиска. "**POSEIDON 210**" появится в вашем списке устройств Bluetooth.

Чтобы отключить функцию Bluetooth, вы можете:

- Переключиться на другую функцию на устройстве.
- Отключите функцию на вашем устройстве Bluetooth. Устройство Bluetooth будет отключено от саундбара после звуковой подсказки.
- Нажмите и удерживайте кнопку **▶||** на пульте дистанционного управления.

Советы:

- При необходимости введите "0000" в качестве пароля.
- Если в течение двух минут не будет сопряжено другое устройство Bluetooth к этому проигрывателю, проигрыватель восстановит предыдущее соединение.
- Плеер также будет отключен, когда ваше устройство будет перемещено за пределы рабочего диапазона.
- Если вы хотите повторно подключить свое устройство к этому проигрывателю, поместите его внутри пределов рабочего диапазона.
- Если устройство перемещено за пределы рабочего диапазона, при возвращении проверьте, подключено ли устройство к проигрывателю.
- Если соединение потеряно, следуйте приведенным выше инструкциям, чтобы снова выполнить сопряжение устройства с проигрывателем.

9. Выявление и устранение неисправностей

Чтобы гарантия оставалась в силе, никогда не пытайтесь ремонтировать систему самостоятельно. Если вы столкнулись с проблемами при использовании данного устройства, проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

Нет питания

- Убедитесь, что сетевой шнур устройства правильно подключен.
- Убедитесь, что в розетке переменного тока есть питание.
- Нажмите кнопку ψ (режим ожидания) для включения устройства.

Пульт дистанционного управления не работает

- Прежде чем нажимать любую кнопку управления воспроизведением, сначала выберите правильный источник.
- Уменьшите расстояние между пультом ДУ и устройством.
- Вставьте батарею, соблюдая указанную полярность (+/-).
- Замените батарею.
- Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на датчик на передней панели устройства.

Нет звука

- Убедитесь, что звук устройства не отключен. Нажмите кнопку MUTE или VOL+/-, чтобы возобновить обычное прослушивание.
- Нажмите ψ на устройстве или на пульте ДУ, чтобы переключить саундбар в режим ожидания. Затем снова нажмите кнопку ψ , чтобы включить саундбар.
- Отсоедините саундбар и сабвуфер от сетевой розетки, а затем снова подключите их. Включите саундбар.
- Убедитесь, что аудионастройка источника входного сигнала (например, телевизора, игровой приставки, DVD-плеера и т. д.) установлена в режим PCM или Dolby Digital при использовании цифрового (например, HDMI, OPTICAL) соединения.
- Устройство может быть не в состоянии декодировать все цифровые аудиоформаты от источника входного сигнала. В этом случае звук устройства отключится. Это НЕ дефект устройства.

Я не могу найти имя Bluetooth данного устройства на моем устройстве Bluetooth для сопряжения по Bluetooth

- Убедитесь, что функция Bluetooth активирована на вашем устройстве Bluetooth.
- Убедитесь, что вы выполнили сопряжение блока с вашим устройством Bluetooth.

10. Технические характеристики

Саундбар	
Источник питания	100-240 В переменного тока; 50/60Гц
Потребляемая мощность	100 Вт / <0,5 Вт (в режиме ожидания)
USB	5 В $\overline{=}$ 500 мА
Размеры (Ш x В x Г)	960 x 70 x 120 мм
Вес нетто	3,70 кг
Чувствительность аудиовхода	500 мВ
Частотная характеристика	50 Гц – 20 кГц
Спецификация беспроводной связи	
Версия Bluetooth	V 5.0
Диапазоны частот Bluetooth	2400 МГц ~ 2483,5 МГц
Усилитель (среднеквадратичная выходная мощность)	
Общая мощность	100 Вт
Пульт дистанционного управления (ДУ)	
Расстояние / Угол	6 м / 30°

* Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления. Измерения проводились в определенных условиях.